

TIMOTEORE Pablo puarí jóaripũ

Ãñuduticorigue

1-2 Timoteo, yuu Pablo mũũrẽ añudutia. Yuu Cõãmacũ booró Jesucristoyere wededutigũ beserigũ, cũũ ticocorigũ niiã. Teero biiri ateré cũũ “tiigũda” jĩriguere yuu wederi booquĩ: “Cõãmacũ Jesucristomena niirãrẽ catiré petihére ticoqui”. Timoteo, yuu mũũrẽ maĩã; mũũ yuu macũ tiiróbiro niiã.

Cõãmacũ marĩ Pacũ, teero biiri Jesucristo marĩ Ôpũ mũũrẽ añũrẽ ticoaro; bóaneõ ãñaãrõ; añũrõ niirecutiri tiiáro.

Jesucristoye quetire padeó, buerucuya

³ Yuu ñecũsũmũã Cõãmacũrẽ padeorírobirora yuucã añũrõ yeeripũnacutiremena padeóa. Ñamirĩ, búrecori yuu sãirécõrõ mũũrẽ wãcũã. Mũũrẽ wãcũgũ, Cõãmacũrẽ usenire ticoa. ⁴ Yuu wáari bureco mũũ utiriguere wãcũrucua. Teero tiigũ, yuu bayiró usenigũda jĩgũ, mũũrẽ bayiró ãnadũgaga. ⁵ Mũũ jĩditoro manirõ Jesucristore padeorere yuu wãcũã. Mũũ ñecõ Loida, teero biiri mũũ paco Eunice padeosũguéwa. Yuu masĩjãã: Mũũcã teerora padeonũnũsegũ tiicú.

⁶ Teero tiigũ, ateré mũũrẽ wãcũrĩ tia: Too sugueropũ yuu mũũrẽ ñaapeóri, Cõãmacũ mũũrẽ “biiro tiigũdũ niigũdaqui” jĩrigũ niuwĩ. Tee masĩrẽ tiorere tiirucújãña. ⁷ Cõãmacũ marĩrẽ Espíritu Santore ticogũ, cuiro manirõ niĩãrõ

jĩgũ ticorigũ niĩwĩ. Teero cuiroño tiigũ, Espiritu Santo marĩrẽ tutuari tiiquĩ; cãmerĩ maĩrĩ tiiquĩ; ãñurõ tiirere besemasĩrĩ tiiquĩ. ⁸ Teero tiigũ, marĩ Õpũye quetire wedegũ, boborĩjãña. Yũũ teeré wederé wapa peresuwiipũ duigũcãrẽ bobosãrijãña. Biirope wãcũña: “Tee queti wederé wapa yũũcã ñañarõ netõpacú, Cõãmacũ tutuare ticorémēna nũcãjãgũda”, jĩ wãcũña. ⁹ Cõãmacũ marĩrẽ netõnérigũ niĩwĩ. Marĩ cũũyara ãñurã niĩrĩ boogũ, beserigũ niĩwĩ. Marĩ ãñurẽ tiirĩ ñĩagũ mee beserigũ niĩwĩ. Cũũpe marĩrẽ ãñurõ tiigũda jĩgũ, beserigũ niĩwĩ. Biiro biia: Atibúreco tiidari suguero, Cõãmacũ marĩrẽ ãñurõ tiigũda jĩgũ, Jesucristo marĩrẽ netõnéãdarere wãcũrigũ niĩwĩ. ¹⁰ Atitõ marĩrẽ ãñurõ tiirere ãñogũ, Jesucristo marĩrẽ netõnégũrẽ ticodiocorigũ niĩwĩ. Jesús marĩ dianetõborirare netõnérigũ niĩwĩ. Marĩ cũũ netõnére quetire padeorã “catirẽ petihere cũoa” jĩĩmasĩã.

¹¹ Cõãmacũ tee netõnére quetire yũũre wededutirigũ niĩwĩ. Tee quetire yũũre buedutirigũ niĩwĩ. Cũũyere wededutigũ yũũre beserigũ niĩwĩ. ¹² Tee quetire wederé wapa yũũ bayirõ ñañarõ netõã. Teero ñañarõ netõpacú, boborĩã. Yũũre tee queti wededutirigũre masĩã. Teero tiigũ, aterẽ jĩã yũũja: “Cũũ yũũre cũũriguere coteyapacutigũdaqui, tẽe cũũ putũaatigũrũ”.

¹³ Yũũ mũũrẽ diamacũ bueriguere bueya. Jesucristore padeorémēna, cãmerĩ maĩrēmēna bueya. ¹⁴ ãpẽrã tee quetire wasorĩ jĩgũ, Espiritu Santo marĩrũre niigũ tiiãpuremēna Cõãmacũ mũũrẽ wededutigũ cũũriguere diamacũ bueya.

15 M̄m̄ masĩtoacu: Niipetira Jesucristore padeorá Asia macārã ȳm̄re cõawapetijõãwã. Cũãmena niiriracã Figelo, teero biiri Hermógenes teorora ti-iwá. 16 Onesíforo doca teero tiiríwi. Cõãmacũ cũũrẽ, cũũya wii macārãrẽ bóaneõ ññaãrõ. Sĩcãrĩ mee Onesíforo ȳm̄re wãcũtutuari tiiwí. Ȳm̄ peresuwiip̄m̄ niipacari, ȳm̄re bobosãriwi. 17 Bobosãrõno tiigú, Romap̄m̄ jeagu, ȳm̄re ãmaãrigu niiwĩ, tée buagúp̄m̄. 18 Marĩ Õpũ basocáre wapa tiíadari b̄ureco jeari, Onesíforore bóaneõ ññaãrõ. Cũũ Éfesop̄m̄ marĩrẽ tiíapuriguere m̄m̄ ãñurõ masĩcu.

2

Surara ãñugú tiiróbiro niĩña

1 Timoteo ȳm̄ macũ tiiróbiro niigú, Jesucristo m̄m̄rẽ ãñurõ tiiquí. Tee ãñurõ tiirém̄ena Cõãmacũ m̄m̄rẽ tutuarere ticoaro. 2 Ȳm̄ pām̄ basocá t̄ocórop̄m̄ bueriguere m̄m̄ t̄owá. Teeré buemasĩrãrẽ m̄m̄ padeoráre buenetõneña. M̄m̄ teero tiirí, cúãcã ãp̄ẽrãrẽ bueadacua.

3 M̄m̄ surara ãñugú tiiróbiro niĩña; Jesucristo m̄m̄rẽ dutigú niĩ. Surara ññaãrõ netõgú n̄cãrõbirora n̄cãñá m̄m̄cã. 4 Surara cũũrẽ dutigú cũũmena ãseniãrõ jĩgũ, surara niñhãrãbiro tiiríqui. 5 Teerora sũcã c̄aturí basoc̄m̄ “biirope wáaya” jĩ dutirere tihéḡm̄, wapatáriqui. 6 Teerora wesepá ãñurõ padegúcã tiiwese maquẽ ote d̄ucac̄utirere dúa wapatámasĩqui. 7 Tee ȳm̄ wederere wãcũn̄n̄useya. M̄m̄ teero tiirí, marĩ Õpũ niipetirere m̄m̄rẽ t̄omasĩrĩ tiigúdaqui.

8 Jesucristore wăcũña: Cũũ diarigũ niipacu, masãrigũ niiwĩ; David pãrãmi niinũnũsegũ niĩ. Yũũ cũũye queti ãñurẽ quetire wedegũ, teerẽ wedea. 9 Tee queti wederẽ wapa yũũ ñaňarõ netõgá; ñaňarẽ tiigú tiiróbiro peresuwiipũ niĩ. Cõãmacũye quetipeja niipetiropũ niipetitoaa. Tee quetipe yũũ peresuwiipũ biadũpórigũ tiiróbiro ni-iria. 10 Teero tiigú, Cõãmacũ beserirare ãñurõ wáaaro jĩgũ, ñaňarõ netõã. Jesucristo cũãrẽ netõnerĩ boogá. Teero biiri cũã cũũmena cũũ ãñurõ niirõpũ niirucuri boogá. 11 Ate diamacũ jĩrẽ niĩ: Marĩ Jesucristomena diarirabiro niirã, cũũmena catirẽ petihẽre cõoádacu. 12 Marĩ ñaňarõ netõrẽre nũcãjãrã, cũũ Õpũ niirõpũ cũũmena dutirá niĩadacu. “Cũũrẽ masĩriga” jĩrĩ, cũũcã “masĩria” jĩgũdaqui. 13 Marĩ cũũrẽ ãñurõ padeoriatã, cũũpe niipetire “biiro tiigũda” jĩriguere diamacũ tiirucúqui. Cũũ sĩcãrĩ jĩditomasĩriqui.

Cõãmacũrẽ ãñurõ padecotegũ

14 Mũũ buerãre teerẽ wăcũrĩ tiiyá. Teero biiri marĩ Õpũ tũocóropũre cũãrẽ “nocõrõrã wedeseya búri niirẽ wedesere maquẽrẽ” jĩñã. “Tee wedesere wapamanĩã; mũãrẽ tũorãre ñaňorã tia”, jĩñã. 15 Mũũpe Cõãmacũ mũũrẽ “ãñurõ tiĩ” jĩrĩ tũodũgáũ, mũũ jeatuario niirucujãña. Cũũyere diamacũ wedeya. Teerẽ tiigú, boborĩcu. 16 Atibũreco maquẽ wedeserere búri niirẽre tũorĩjãña. Teerẽ wedesera jõõpemena nemorõ ñaňarã wáacua. 17 Cũã wedesere cãmi marĩye õpũũrĩpũ sesajõãrõ tiiróbiro ãpẽrãrẽ pẽnipéawacu.

Himeneo, Fileto wāmecutira cūã buerēmena tee bóare tiiróbiro basocáre ñañoãyira. ¹⁸ Diamacú maguērē wederiyira; merēãpe wedeayira. “Diarira masātoarira niiwā”, jīi wedeayira. Cūã teero wederēmena ãpērãpé “¿ūsãpeja deero padeoádariye?” jīi wācūãyira. ¹⁹ Cōãmacū wedesere cūūrigue doca tutuari wii weenꞥcōrigue tiiróbiro niiã. Cūũ wedesere wasoría. Biiro niiã: “Marĩ Òpũ cūūrē diamacú padeoráre masĩqui”;^{*} teero biiri “niipetira ‘Jesuscristo yꞥũ Òpũ niĩ’ jīĩrã ñañaré tiirére duujãrõ”, jīi jóatunoã.

²⁰ Ate queorére wedegũda: Sīcū pee apeyé caogúya wiipare pee niicu. Oromena tiirigue, platomena tiirigue niicu. Teero biiri apeyé yucꞥména tiirigue, diiména weerigue niicu. Íñarã jeará jeari, ãñurére péocua. Apebúrecorire buri niiré péocua. ²¹ Marĩ ate tiiróbiro ñañarére tihéera, ãñuré dícu péore tiiróbiro niiãdacu. Marĩ Òpũyara peti niiãdacu. Cūũ niipetire ãñurõ tiidutírere diamacú tiĩãdacu.

²² Teero tiigú, mꞥũ mamarã bayiró ugaripéarenorē tiirijãña. Biirope tiyá: ãñurére tiirucújãña; Cōãmacūrē padeoyá; cãmerĩ maĩñá; ãñurõ niirecutiya. Ñañaré tihéramena Cōãmacūrē sãĩrãmena niiña. ²³ Cãmerĩtutidugara wedeseãmajãrere jīĩapurijãña. Mꞥũ masĩcu: Mꞥũ cūãmena teero wedeseri, cãmerĩtutire wáaadacu. ²⁴ Marĩ Òpũrē padecotegũno cãmerĩtutirijãrõ booa. Biirope booa: Niipetiramena ãñurõ niirõ booa; ãñurõ buemasĩrõ booa; basocá noo booró tiĩãmajãrere teero tũgueñajãrõ booa; ²⁵ merēã

* 2:19 Números 16.5.

wăcŭrărē cúaro manirō “biirope niiā” jīi wedero booa. Cōāmacŭ cúārē cúā ñañaré tiirére wăcŭpati, wasorí tiibóqui; cúā waso, diamacŭ maquērē masīādacua. ²⁶ Teeré masīrā, cāniwăcărābiro niiādacua. “Wătīārē dutigŭ marīrē peresu niirābiro cŭomírīgŭ niiwī, cŭŭ boorére tiiádarare”, jīi masīrā, cŭŭ dutirére tiidújāādacua.

3

Atibáreco petiádari sŭguero wáaadare

¹ Mŭŭ ateré tŭomasīña: Atibáreco petiádari sŭguero pee ñañaré wári, wisió niiādacu Jesuré padeoráre. Biiro wáaadacu: ² Basocá cúāye maquē dícre booādacua; niyerure maīādacua; “biiro biiráno niiā ũsājā” jīi wăcŭādacua; “āpērā nemorō niinetōñcāā” jīi wăcŭādacua; ñañarō jīiādacua; cúā pacŭsŭmŭārē netōñcājāādacua; āpērā cúārē āñurō tiipacári, “mŭā ũsārē āñurō tiíawŭ” jīiriadacu; Cōāmacŭrē quioníremena iñariadacu; ³ cúāya wederare maíríadacu; bóaneō iñaridojāādacua; queti jīiāmajārā niiādacua; cúā booró ñañaré tiidugáre tiiādacua; āpērārē ñañarō netōrī tiiādacua; āñurére booríadacu; ⁴ cúā menamacārā niimirare ñañarō tiiādacua; “deero wáaadari” jīi wăcŭhērā, noo booró tiiāmajāādacua; “āpērā nemorō ɱpŭtí macārā niiā” jīi wăcŭādacua; Cōāmacŭpere wăcŭrōno tiirá, ɱsenire dícre wăcŭādacua; ⁵ Jesuré padeorá tiiróbiro baupacára, Cōāmacŭ cŭŭ tutuaremena cúārē wasorí boorícua. Cŭānomena bapacŭtiāmarijāña.

⁶ Cúã menamacãrãno biiro tiicúa: Basocáre ññarã jea, wedesemeniremena cúãye wiseripu sããwacua. Toopá numiã wãcütutuhare tiiditócua. Cúã numiã pee ññaré tiiré wapa cuorá niijĩrã, cúã ññaré tiiré dícre wãcũcua. Teero tiirá, jĩditora “múãrẽ añurõ bue, tiiapuada” jĩrĩ, useniremena tucúa. ⁷ Cúã pee tuopacára, diamacú maquẽrẽ tucomasĩridojãcua. ⁸ Cúãrẽ jĩditora, Janes, Jambres tiiróbiro niicua. Cúã Moisére netõncãyira.* Tee tiiróbiro jĩditorape diamacú maquẽrẽ cãmotácua. Ññarõ wãcũriporira niicua; diamacú padeomasĩricua. ⁹ Cúã teero tiipacára, yoari jĩditomasĩriadacua. Máata niipetira cúã wedeseri tuorá “jĩditorepira niĩya” jĩãdacua. Teero wáayiro Janes, Jambremena.

Pablo Timoteore dutituriqwe

¹⁰ Mũpeja yũ buerére, yũ tiirécutirere, yũ tiidugárere mũũ tucõnũsea. Yũ Cõamacũrẽ padeorére, cúaherere, cãmerĩ maĩrere, merẽã wári wãcütutuarere mũũ masĩã. ¹¹ Basocá yũre ññarõ tiirí, yũ ññarõ netõrere masĩã. Antioquíapũ, Iconiopũ, Listrapũ yũre wáariguere, yũ ññarõ netõríguere mũũ masĩã. Yũ ññarõ netõpacári, teero wáarecõrõ marĩ Õpũ yũre netõrĩ tiiwí. ¹² Ate diamacúrã niĩã: Niipetira Jesucristore padeorá Cõamacũ booré tiidugárare ññarõ tiinóãdacua. ¹³ Ññarã, jĩditori basoca ññanemorõ tiĩãdacua. ãpẽrãrẽ jĩditorobirora cúãcã jĩditonoãdacua.

¹⁴ Mũpeja mũũrẽ bueriguere, mũũ “diamacúrã niĩã” jĩríguere padeorucújãña. Mũũrẽ buerirare

* **3:8** Éxodo 7.9-13.

m̄m̄ ãñurõ masĩã. ¹⁵ M̄m̄ wĩmagũp̄ra Cõãmacũye queti jóaripũ maquẽrẽ masĩncãwã. Teeré bueḡm̄, ateré masĩwã: Jesucristore padeorém̄ena netõnénoã. ¹⁶ Cõãmacũ cũũye queti jóaripũ maquẽrẽ jóarira cũũ masĩré ticorém̄ena jóarira niwã. Teero tiiró, tiipũ maquẽ marĩrẽ buea; marĩ ñañaré tiirére masĩrĩ tiia; marĩ ñañaré tiirére quẽnodutía; marĩ ãñurõ tiíadarere buea. ¹⁷ Cõãmacũ tiipũrẽ cũũriḡm̄ niwĩ, cũũrẽ padeon̄n̄userare niipetire ãñurére tiíaro jĩgũ.

4

¹ Jesucristo marĩ Õpũ p̄t̄ūaatigũdaqui. Cũũ atiḡm̄, catiráre, diarirare wapa tiigũdaqui. Marĩ Õpũ niijĩgũ, dutigũdaqui. Teero tiigũ, cũũ ññacorop̄m̄, teero biiri Cõãmacũ ññacorop̄m̄ m̄m̄rẽ ateré tiidutía: ² Cõãmacũye quetire wedeya. M̄m̄ noo wáaro basocá t̄uodugárare, teero biiri t̄uodugáheracãrẽ jĩñemoña. Cũũrẽ diamacũ wãcũrĩ tiiyá; cũã ñañaré tiirí, ãñurõmena wedeya; “biirope niirecutiya” jĩ wedeya. Teeré bueḡm̄, cúaro manirõ wedeya. ³ Too sírop̄re basocá ãñuré buerére booríadacua. Cũũrẽ bueadarare ãmaããdacua. Cũã booré dícre tiidugári, cũũrẽ buerápe cũã t̄uõnsénire dícre wedeadacua. ⁴ Cũã diamacũ maquẽrẽ t̄uoríadacua. Niipetire jĩãmajãrepere t̄uorá wáaadacua. ⁵ M̄m̄reja m̄m̄ tiirére ãñurõ wãcũ, niijãña. M̄m̄rẽ ñañarõ tiirí, teeré n̄cãñã. ãñuré quetire wedeya. M̄m̄rẽ paderé cũũriguere peotíjãña.

⁶ Ȳm̄ catinemoritu niiga. “Ȳm̄re s̄iããdaro péerogã d̄usacú”, jĩ t̄ugueñaã. ⁷ C̄uturí basoc̄m̄ c̄ut̄jeáḡm̄m̄ tiiróbiro ȳm̄re paderé cũũriguere

yaponógũ tiia. Niituroꝑꝰ cutujeágu tiiróbiro yꝰꝰ paderére peotítóaa. Yꝰꝰ sicato padeoríguere padeoyapácutitooa. ⁸ Mecūtígārē yꝰꝰ añurō tiirígue wapa ticonoãdare ũꝰꝰãsepꝰ niitoacu. Marĩ Ôꝑũ wapa tiigá niĩ. Cũũrã cũũ basocáre wapa tiíadari bꝰꝰrecopꝰ yꝰꝰre tee añurére ticogũdaqui. Yꝰꝰ dícare ticoriqui; niipetira cũũrē padeoráre cũũ ꝑꝰtũaatiadarere yuerácārē ticogũdaqui.

Pablo cũũye maquẽrẽ wederigue

⁹ Máatasañurō yꝰꝰre ññagũ atiya. ¹⁰ Demas atibúreco maquẽrē maĩnetõꝰcãqui. Teero tiigá, Tesalónicapꝰ yꝰꝰre cõãjõãwĩ. Crescente Galaciapꝰ wáawi. Tito Dalmaciapꝰ wáawi. ¹¹ Lucas dícu yꝰꝰmena niĩ. Marcore ãmaãña; mꝰꝰmena atiaro. Cũũ yꝰꝰre añurō tiíapumasĩ. ¹² Yꝰꝰ Tíquicore Éfesopꝰ ticocowꝰ. ¹³ Mꝰꝰ atigu, yáaro sutiró asibusúro sotoá macãrõrē néeatiya. Too Troas macã Carpoya wiipꝰ cũũwã. Teero biiri yée paperatũnurĩrē néeatiya. Wáicãra caserimena jóarigue, yée caserire bayiró boogá.

¹⁴ Alejandro cõmeména apreyenó tiigá yꝰꝰre ññañarō tiiwĩ. Cõãmacũ marĩ Ôꝑũ cũũ tiiríro jeatuario cũũrē ññañarō tiigũdaqui. ¹⁵ Mꝰꝰpeja cũũrē cuiya, yꝰꝰre teero tiirí jĩĩgũ. Cũũ marĩ buerére boorídojãwĩ.

¹⁶ Queti beserí basoca yꝰꝰre sãññãnacãri bꝰꝰreco sícãnopera yꝰꝰre tiíapura jeariwa. Niipetira yꝰꝰre cõãwarira niiwã. Cõãmacũ cũã teero tiiríguere acabóaro. ¹⁷ Cõãmacũpeja yꝰꝰre tiíapuwĩ; yꝰꝰre tutuare ticowĩ. Teero tiigá, Jesucristoye quetire wedepetijãwã, niipetira judíoa niihẽrã tũoáro jĩĩgũ.

Cõãmacũ yũre quioré watoapũ niigárẽ netõnéwĩ.
 18 Teero biiri marĩ Õpũ niipetire yũre ñañarõ
 wáaadarere netõrĩ tiigúdaqui. Ɛmũãsepũ cãũ Õpũ
 niirõpũ yũre néewagũdaqui. “Ãñunetõgã niĩ”,
 jĩrucujããda cãũrẽ. Teerora niĩarõ.

Ãñudutiyapponorigue

19 Prisca,* Aquila ãñuãrõ. Teero biiri Onesíforoya
 wii macãrãcã ãñuãrõ. 20 Erasto Corintopũ
 pũtuácũmuwĩ. Trófimo diarecutigũre Miletopũ
 cũũatiwũ. 21 Mũũ máatasãñurõ púuriro suguero
 atiya. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, teero biiri
 niipetira Jesuré padeorá mũũrẽ ãñudutiya.

22 Marĩ Õpũ mũũmena niĩarõ. Cõãmacũ múã
 niipetirare ãñuré ticoaro.

Nocõrõrã jóaa.

* 4:19 ãpẽrã coore Priscila jĩiyira.

Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tuyuca

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8